

*Lector*

Strumenti Audio hi-fi

# BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGICODE S-192

RÖHREN-DIGITAL-ANALOG-WANDLER





## **SICHERHEITSHINWEISE**

- 1. Bitte Anweisungen lesen:** Alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- 2. Anweisungen aufbewahren:** Die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
- 3. Warnungen beachten:** Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen befolgt werden.
- 4. Bitte befolgen Sie die Anweisungen:** Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen sollten befolgt werden.
- 5. Wasser und Feuchtigkeit:** Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Wäschewanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens und dergleichen.
- 6. Transport - Transportwagen:** Das Gerät sollte nur mit einer vom Hersteller empfohlenen Transportkarre ( Sackkarre ), Paletten-Wagen oder Plateau-Wagen, in der originalen Umverpackung transportiert. Abrupte Stopps, übermäßige Krafteinwirkung und unebene Oberflächen können dazu führen, dass die Transportmittel mit dem Gerät umfallen/umkippen können und das Gerät Schaden nimmt.



- 7. Wand- oder Deckenmontage:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers an einer Wand oder Decke montiert werden.
- 8. Belüftung:** Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass es nicht auf einem Bett, einem Sofa, einem Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche platziert wird, die die Belüftungsöffnungen blockieren könnte, oder dass es in einer Einbauinstallation, wie in einem Bücherregal oder einem Schrank platziert wird, die den Luftstrom durch die Lüftungsöffnungen behindern könnte.
- 9. Hitzeentwicklung:** Das Gerät sollte in ausreichender Entfernung von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) platziert werden.
- 10. Stromquellen:** Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder auf dem Gerät gekennzeichnet ist.
- 11. Erdung oder Polarisierung:** Die Vorsichtsmaßnahmen, die getroffen werden sollten, damit die Erdung oder Polarisierung des Gerätes nicht beeinträchtigt werden.
- 12. Netzkabelschutz:** Netzkabel sollten so verlegt werden, dass man nicht darauf treten oder sie durch auf oder gegen sie gestellte Gegenstände einklemmen kann. Achten Sie dabei besonders auf Kabel an Steckern, Steckdosen und auf die Stellen, an denen sie angeschlossen sind!
- 13. Reinigung:** Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden.
- 14. Zeiträume der Nichtbenutzung:** Das Netzkabel des Gerätes sollte aus der Steckdose gezogen werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.



**15. Eindringen von Gegenständen und Flüssigkeiten:** Es ist darauf zu achten, dass keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Gehäuse und keine Flüssigkeiten verschüttet und in das Gerät geraten können.

**16. Schäden, die eine Wartung erfordern:** Das Gerät sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal gewartet werden, wenn:

- A. Das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind; oder
- B. Gegenstände oder Flüssigkeit in das Gerät geraten sind; oder
- C. Das Gerät Regen oder Spritzwasser/Löschwasser ausgesetzt war; oder
- D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder eine deutliche Leistungsänderung bemerkbar ist; oder
- E. Das Gerät fallengelassen wurde oder/und das Gehäuse dabei geöffnet oder beschädigt wurde.

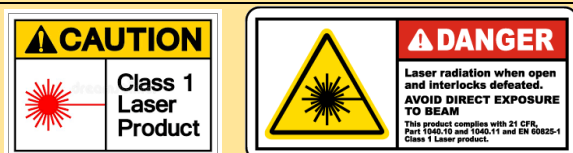
**17. Wartung:** Der Benutzer sollte nicht versuchen, das Gerät über die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise hinaus zu warten. Alle anderen Wartungsarbeiten sollten ausschließlich qualifizierten Servicemitarbeitern überlassen werden!

**Warnung, bitte beachten!:** Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, setzen Sie dieses Gerät nie direkter Feuchtigkeit aus, die durch hohe Luftfeuchtigkeit, Regen, Tropfen oder Wasserspritzer verursacht wurden!



**⚠** Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das vorrhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die möglicherweise so groß ist, dass für Personen die Gefahr eines Stromschlags besteht!

**⚠** Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Wartungsanweisungen) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.



**Gefahr:** Bei geöffnetem Gerät entsteht unsichtbare Laserstrahlung! Vermeiden Sie direkte Strahleinwirkung. Die Verwendung von Bedienelementen, Einstellungen oder Verfahren, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen!



## VORSICHT

**UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.**

**UM DAS RISIKO EINES STROMSCHLAGS ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE PRODUKTABDECKUNG.**

Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung bitte ausschließlich qualifiziertem Personal.

## BITTE BEACHTEN SIE

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung, d. h. die nicht in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers stehen, Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursachen. Es wurde typgeprüft und entspricht den Grenzwerten für Computergeräte der Klasse B gemäß den Spezifikationen in Unterabschnitt J von Teil 15 der FCC-Vorschriften, die einen angemessenen Schutz vor solchen Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten sollen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Produkt den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch **EIN-** und **AUS** schalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- **Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu aus**
- **Platzieren Sie den CD-Player mit gebührendem Abstand zum Radio oder Fernseher**
- **Entfernen Sie den CD-Player aus der unmittelbaren Nähe des Radios oder Fernsehers**
- **Stecken Sie den CD-Player in eine andere Steckdose, sodass CD-Player, Radio oder Fernseher an unterschiedlichen Stromkreisen angeschlossen sind.**

Bei Bedarf sollte der Benutzer für weitere Lösungsansätze den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-Fernsehetechniker konsultieren. Der Benutzer kann die folgende von der Bundes-Kommunikations-Kommission erstellte Broschüre vielleicht auch als hilfreich erachten:

**„Wie man Probleme mit Radio-TV-Interferenzen erkennt und löst“**

**„How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems“ ( US-Original )**

Diese Broschüre ist unter Buch-Nr.: 004-000-00345-4, im US Printing Office Washington DC erhältlich.

## CLASS ONE LASER PRODUCT

Dieses Produkt entspricht zum Herstellungsdatum den DHHS-Regeln, OFR Unterkapitel J, Teil 1040-10.

### GEFAHR

Die Verwendung aller Steuerungen, Anpassungen oder Durchführung von Verfahren, die nicht hierin angegeben sind, können zu einer gefährlichen Strahlungseinwirkung führen.

### ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG DES GERÄTES

Dieses Produkt verwendet einen unsichtbaren Laser-Abnehmer, um die auf einer CD aufgezeichneten Signale zu erkennen. Das Produkt wurde so konzipiert, dass die Laserstrahlen nicht über das Gehäuse hinausstrahlen. Um eine größere Exposition zu vermeiden, entfernen Sie die Abdeckung nicht!



## **ANWEISUNGEN UND VORSCHLÄGE FÜR DIE INBETRIEBNAHME & VERWENDUNG IHRES NEUEN LECTOR RÖHREN-DIGITAL-ANALOG-WANDLER DIGICODE S-192 MIT SEPARATEM NETZTEIL**

### **Entfernen der Folierung und der Klebestreifen**

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl des Lector Röhren-Digital-Analog-Wandlers **DIGICODE S-192** für Ihr Audiosystem.

Das Design Ihres **DIGICODE S-192** spiegelt unsere Bemühungen als Musikliebhaber wider, einen Röhren-D/A-Konverter mit Zuverlässigkeit und Klanggenauigkeit zu bauen, der Ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten wird.

Ihr neuer Digitaler Röhren-D/A-Konverter **DIGICODE S-192** basiert auf R2R, dem leistungsstarken DAC von BB PCM1704K (4 DAC), einem hochauflösenden DAC, dessen Ausgangsschaltungen auf reinen Röhrenschaltungen basieren.

Ihr **DIGICODE S-192** wird vollständig in Europa entwickelt und hergestellt. Er ist für eine benutzerfreundliche Bedienung und eine einfache Anbindung an alle Computer und die besten Betriebssysteme konzipiert. Die Audio-Analog- und Digital-Performance bieten erstklassige Klangqualität.

Der Schnittstellen-USB-Anschluss vom Typ „B“ ist mit vielen Betriebssystemen einfach zu verwenden. Windows 32/64 Bit / Mac-OSX.

Ihr der **DIGICODE S-192** ist ein Computer-Peripheriegerät namens PLUG-&-PLAY.

### **BEIM ÖFFNEN DER VERPACKUNG FINDEN SIE FOLGENDES MITGELIEFERTES ZUBEHÖR**

- Netzteil Modell **PSU-3T** für **DIGICODE S-192** ( optionales Upgrade auf **PSU-DC-192** ist möglich )
- AC-Netzkabel
- Anleitung zum Herunterladen des Windows-Treibers
- Bedienungsanleitung

### **SERIENMÄSSIGE & OPTIONALE AUSSTATTUNG**

- Frontplatte aus 8mm schwarzem Hochglanz-**PLEXIGLAS®**
- Massive Kirschholz-Seitenteile ( optional )
- Schwarze **PLEXIGLAS®**-Seitenteile Hochglanz ( optional )
- Separates Netzteil für extrem geräuscharmen Betrieb (serienmäßig)
- Separates Netzteil ( Upgrade auf **PSU-DC192** ) für extrem geräuscharmen Betrieb (optional)
- Selektierte, rauscharme Röhren, wie ECC-81 ( serienmäßig )
- Selektierte, rauscharme Röhren, wie 12AT7 ( serienmäßig )
- Hochgeschirmtes Metallrahmengerätegehäuse Aus Flugzeug-Aluminium15/10mm
- Ringkerntransformator mit drei Netzteilen
- Kathodengesteuerter Schaltkreis zur Reduzierung des Grundrauschens (von Lector patentierter Spezialschaltkreis)
- Symmetrische analoge Ausgangsschaltung als echtes Design mit vier DAC- und vier Analogstufen
- Digitale Signale werden bis zu 192 kHz 24-Bit an allen Eingängen akzeptiert, auch am USB-Eingang



Ihr **DIGICODE S-192** ist außerdem mit einem Wordclock-Eingang und einem digitalen SPDIF-Ausgang für allgemeine Anwendungen ausgestattet!

- Proprietäre digitale Eingangsschaltung für die SPDIF-Rekonstruktion, alle entwickelt im Audiolabor von Lector: SPDIF-Schaltungsrekonstruktion (S.C.R. von Lector Strumenti Audio, zum Patent angemeldet)
- Displayanzeige liefert korrekte Informationen über die tatsächliche Abtastfrequenz an dem DAC-Eingang, die vierstellige Anzeige schneidet nicht alle Informationen ab
- USB voll kompatibel mit Windows XP/Vista/7/8 – MAC/OSX – LINUX
- USB-Unterstützung ASIO / WASAPI / KS-Protokoll

### **DIGITALE EINGÄNGE**

- SPDIF IEC-958 als RCA-Anschluss bei einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- SPDIF IEC-958 als BNC-Anschluss mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- AES-EBU AES-3 als XLR-Anschluss bei Auflösung 192 Khz 24 Bit
- Opto-Toslink-Digitaleingang mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- Asynchroner USB-PC/MAC-Eingang mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit (unterstützt stabiles KS-/WASAPI-/ASIO-Protokoll bei Hochgeschwindigkeitskommunikation) (Für OSX-MAC ist kein Treiber erforderlich, es handelt sich um einen nativen USB V-2-Hochgeschwindigkeitseingang.)
- Alle Eingänge akzeptieren Frequenzen von 32 – 44,1 – 48 – 88,2 – 96 – 176,4 – 192 kHz

### **DIGITALE AUSGABE-/EINGABEDIENSTE**

- Word Clock (W.C.)-Takteingang
- SPDIF als BNC-Ausgang

### **ANALOG AUSGANG**

- Unsymmetrischer Ausgang als 2,5 Volt 250 Ohm
- Echt symmetrischer Ausgang als 2,5 Volt 250 Ohm

### **BEDIENUNG / PERFORMANCE**

- Eingangswahl durch sequentiellen Einzelschuss per Druckknopf, LED-Anzeige für ausgewählten Eingang
- LED-Anzeige für analoge und digitale Versorgung
- LED-Sperre für SPDIF-/AES-EBU-Eingang
- Separates Netzteil Modell PSU-DGC-192
- Windows-Treiber für XP/Vista/Seven/Win8 mit 32 und 64 Bit, Lieferung per CD-ROM, Update-Service-Download per E-Mail-Kontaktanfrage
- Für OSX-Apple Mac/LINUX-Computer ist kein Treiber erforderlich (die USB-Schnittstelle ist nativ)



## ANSCHLÜSSE UND VERKABELUNG

### RÜCKSEITE

1. **5 Digitale Eingänge:** RCA-SPDIF / BNC-SPDIF / AES-3 / Toslink / USB Typ B.
2. **2 Analoge Ausgänge:** RECHTS **(roter Ring)** & LINKS **(weißer Ring)** ( unsymmetrisch & symmetrisch )
3. **Digitaler SPDIF-Ausgangsanschluss (BLAU)** für digitale Aufnahme oder zusätzlichen DAC und BNC-World Clock-Eingang
4. **AC-NETZKABEL**

### VORDERSEITE

1. **linker Druckknopf:** EIN/AUS-Gleichstrom-Hauptschalter mit Betriebsanzeige (drei Schalter bei PSU-3T)
2. 5 LEDs zeigen die per Drucktaste ausgewählten digitalen Quellen an

### SPEZIFIKATIONEN

- **Gerätetyp:** Röhren-Digital-Analog-Wandler mit USB-Eingang
- **Ausgangsimpedanz:** 250 Ohm
- **Jitter-Schnittstelle:** 20 ps
- **Frequenzgang:** 15–96 kHz +/- 1 dB bei hochauflösendem Eingang 192 kHz
- **Digitale Eingangsimpedanz:** 75 Ohm SPDIF / 110 Ohm AES-3
- **Harmonische Verzerrung:** THD < 0,1 %
- **S/N-Verhältnis:** 100 dB (A-gewichtet)
- **Röhrenauszug:** ECC-81/12AT7 x 4
- **AC-Hauptspannungen:** 100/110/230/240 VAC – 50/60 Hz – 100 VA
- **Abmessungen (B x T x H):** 440 mm x 300 mm x 105 mm
- **Gewicht:** 8 kg ( ohne Verpackung ) – 10kg ( mit Verpackung )

### WIE KÖNNEN SIE DIE VORTEILE IHRES PC'S AM BESTEN NUTZEN?

Empfehlung gilt für beide PC-Systeme:

- Verwenden Sie ein möglichst **kurzes** USB-Kabel!
- Suchen Sie nach dem besten USB-Anschluss an Ihrem Computer!  
Der USB-Anschluss bietet die gleiche Leistung wie V-2 oder V-3!
- Verwenden Sie bei Desktop-PCs nicht den vorderen USB-Anschluss!  
( normalerweise handelt es sich dabei um Version 1 oder 1.1)
- Beste Leistung bei hoher Geschwindigkeit mit nur USB V-2 und USB V-3

### APPLE COMPUTER

- Beste Leistung mit mindestens 4 GB RAM-Speicher!
- Schalten Sie das SPOTLIGHT-Programm aus!
- Übernahme der Audio-Player-Software mit der besten Leistung!  
(Amarra, Puremusic, Clementine usw.),  
da iTunes alle Audiodateien immer mit hohem Sampling neu abtastet!



## WINDOWS COMPUTER

Installieren Sie unter Windows zuerst den Treiber, bevor Sie den DAC an den USB-Anschluss anschließen

- Beste Leistung mit Windows als Light-Betriebssystem von nliteos ( [www.nliteos.com](http://www.nliteos.com) )
- Bei Windows-Standard aktualisieren Sie bitte mit dem SP-3-Paket
- Bei Windows achten Sie bitte auf die richtige Version bei 32-Bit- oder 64-Bit-Treibern
- Bei den neuesten PC's ist der USB-V-3-Anschluss mit **blauer** Farbkennzeichnung versehen
- Bevor Sie ein Player-Softwareprogramm starten, reinigen Sie es mit der Fidelizer-Software auf Ihrem PC!, ( [www.windowslive.net/fidelizer](http://www.windowslive.net/fidelizer) )

## TREIBER-SOFTWARE-UPDATES

Um die aktuellsten Windows-Betriebssystemtreiber zu erhalten, besuchen Sie einfach die Lector Homepage unter: [www.lector-audio.com](http://www.lector-audio.com)



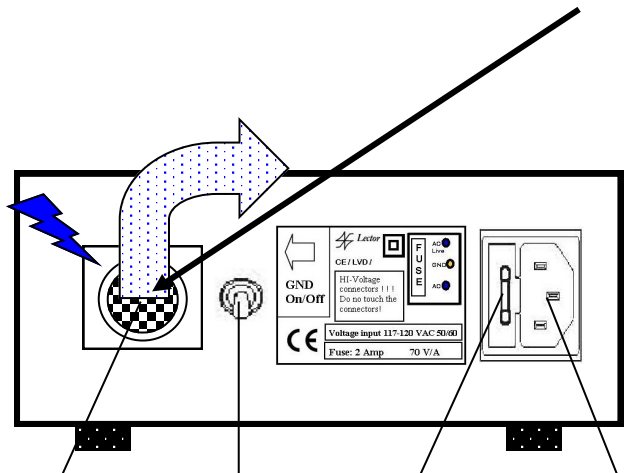
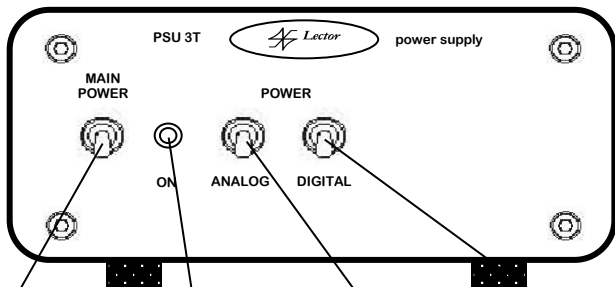
# DIGICODE S-192 ANSCHLUSS-DIAGRAMM



<p>SEQUENTIELLE EINGANGSAUSWAHL. LED-ANZEIGE FÜR DEN ANGEWÄHLTEN EINGANG</p>	<p>LOCK ON: ZEIGT AN, DASS DAS SPDIF- UND AES-EBU-SIGNAL GESPERRT IST! USB WIRD NICHT ANGEZEIGT!</p>	<p>BLAUE LED (1): ZEIGT DAS ANLIEGEN VON SPANNUNG AN DER ANALOGEN RÖHRENSTUFE AN</p>	<p>BLAUE LED (2): ZEIGT DAS ANLIEGEN VON SPANNUNG AN DER DIGITALEN EINHEIT (DAC-KONVERTER) AN</p>	<p>ANZEIGE ZUR STEUERUNG DER VOM DAC VERARBEITETEN FREQUENZ</p>
--	--	--	---	---



<p>SYM-METRISCHER ANALOG-AUSGANG LINKER KANAL</p>	<p>UN-SYM-METRISCHER ANALOG-AUSGANG LINKER KANAL</p>	<p>UN-SYM-METRISCHER ANALOG-AUSGANG RECHTER KANAL</p>	<p>SYM-METRISCHER ANALOG-AUSGANG RECHTER KANAL</p>	<p>DIGITALER EINGANG SPDIF @75 OHM INPUT-1 RCA INPUT-2 BNC</p>	<p>USB EINGANG ÜBER COMPUTER INPUT-5</p>	<p>TOSLINK EINGANG INPUT-4</p>	<p>SYMMETRISCHER DIGITAL-EINGANG AES-EBU / RS-422 INPUT-3</p>	<p>DIGITALER EINGANG WORD MASTER CLOCK INPUT 4</p>	<p>DIGITALER AUSGANG SPDIF</p>	<p>SCHALTER ZUM DEAKTIVIEREN ODER AKTIVIEREN DER INTERNEN ERDUNG</p>	<p>AUSGANGSKABEL FÜR SPEZIELLE STROMVERSORGUNG ACHTUNG: HOCHSPANNUNG!</p>
---	--	---	--	--	--	------------------------------------	---	--	--------------------------------	--	---



<p>HAUPT-NETZSCHALTER</p>	<p>LED-ANZEIGE FÜR ANLIEGENDE SPANNUNG AN / AUS</p>	<p>SEKUNDÄRSCHALTER FÜR ANALOGE STROMVERSORGUNG</p>	<p>SEKUNDÄRSCHALTER FÜR DIGITALE STROMVERSORGUNG</p>	<p>STROMANSCHLUSS ZUR SPANNUNGSVERSORGUNG (AUSGANG) <b>VORSICHT HOCHSPANNUNG</b></p>	<p>SCHALTER ZUM DEAKTIVIEREN ODER AKTIVIEREN DER INTERNEN ERDUNG</p>	<p>SICHERUNG FÜR SPANNUNGSVERSORGUNG 240 V 1 AMPERE (TRÄGE)</p>	<p>STROMANSCHLUSS SPANNUNGSVERSORGUNG (EINGANG) <b>VORSICHT HOCHSPANNUNG</b></p>
---------------------------	---	---	--	--	--	---	--

# So verbinden Sie einen PC mit Digitube S-192 oder Digicode S-192

Computer USB-Stecker Typ A  
PC WINDOWS/ osx / LINUX



Computer USB-Stecker Typ B



Computer USB-Stecker Typ A



Das richtige USB 2.0-Kabel benötigt eine Impedanz von 90 Ohm!

## PORTENTO-AUDIO-Kabel

bieten USB 2.0-Kabel mit der korrekten Impedanz!

Bitte besuchen Sie unsere Website für weitere Informationen:

<https://cmi-distribution.eu>

**PORTENTO**  
A U D I O

## PORTENTO-AUDIO USB-KABEL

### REFERENCE-SERIE

<https://cmi-distribution.eu/prtentoaudio-reference-serie>

USB REFERENCE-COPPER-90 OHM CR2100 1 Meter  
USB REFERENCE-COPPER-90 OHM CR2200 2 Meter  
USB REFERENCE-COPPER-90 OHM CR2300 3 Meter

### SIGNATURE-SERIE

<https://cmi-distribution.eu/portentoaudio-signature-serie>

USB SIGNATURE-SILVER-90 OHM CS2100 1 Meter  
USB SIGNATURE-SILVER-90 OHM CS2200 1 Meter  
USB SIGNATURE-SILVER-90 OHM CS2300 1 Meter

Sonderlängen werden auf Wunsch, gerne in jeder Länge, von Herrn Pier-Paolo Prospero angefertigt!



# DIGICODE S-192 SYMMETRISCHES AUSGANGS-SET UP

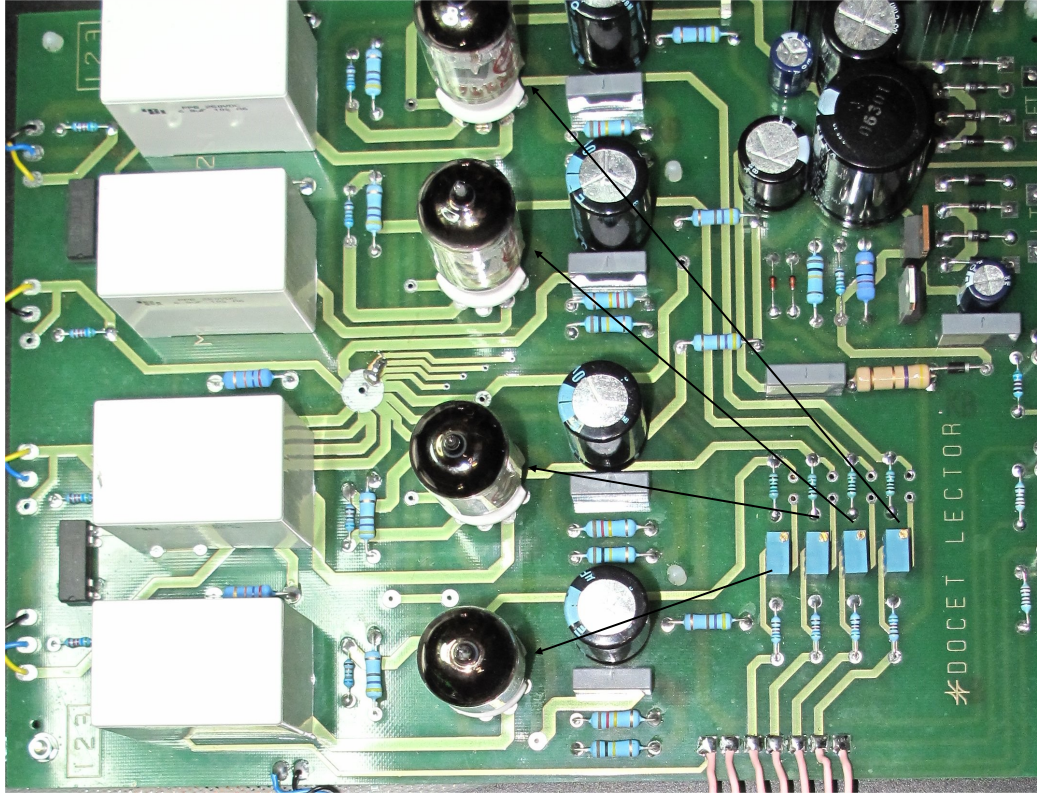
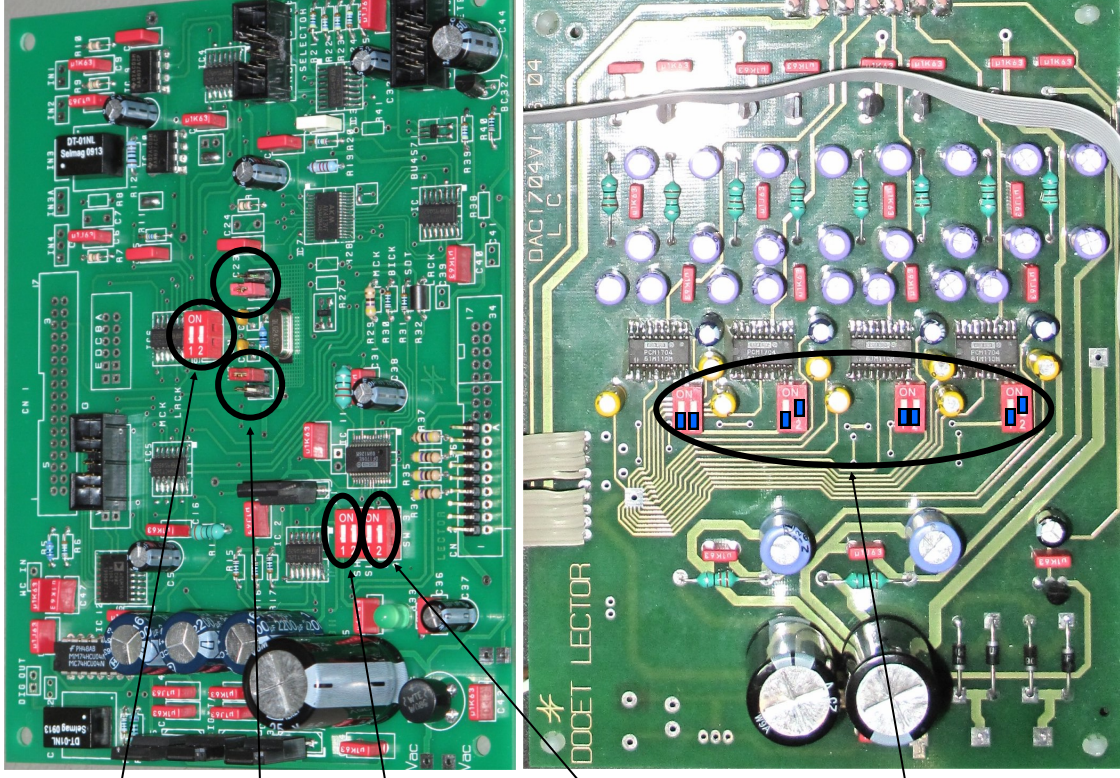
W.C. externe Uhr  
Deaktiviert = 1-2 AUS  
Aktiviert = EIN  
Beide Dip-Schalter  
SW - 1

Brücke AUS  
Internes XTAL

Digital Filter TAPS  
Standard S Low Nr.2  
SCH.  
Deaktivierung Nr. 1

Digital Filter  
Oversampling  
Default= X 4 nr.2  
Option = X 8 nr.1  
Deaktivierung X 4  
vor Eingang X 8  
bei 8 X no 192 KHz  
SW - 3

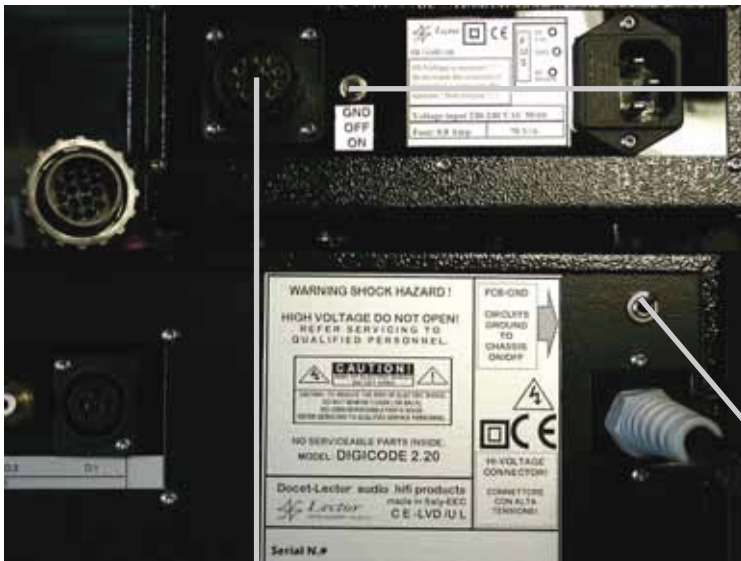
Symmetrisches  
Ausgangs  
Set Up





**SO VERWENDEN SIE DEN ERDUNGS-SCHALTER**  
**HOW TO USE GND SWITCH**  
 Type your text

Type your text



**SCHALTER FÜR DIE ERDUNG**

**TRENNEN (AUS) ODER VERBINDEN (EIN)**  
**SO VERBINDEN ODER TRENNEN SIE DIE ERDUNG**  
**DER GEHÄUSE VOM NETZTEIL PSU-3T/PSU-DC192**  
**UND VON RÖHREN-DIGITAL-ANALOG-KONVERTER**  
**DIGICODE S-192**

**GROUNDING SWITCH** Type your text  
**DISCONNECT (OFF) OR CONNECT (ON)** Type your text  
**HOW TO CONNECT OR DISCONNECT THE**  
**GROUNDING OF THE CASES OF THE**  
**PSU-3T/PSU-DC192 POWER SUPPLY**  
**AND TUBE DAC DIGICODE S-192**

**SCHALTER FÜR DIE ERDUNG DIGITALE EINHEIT**

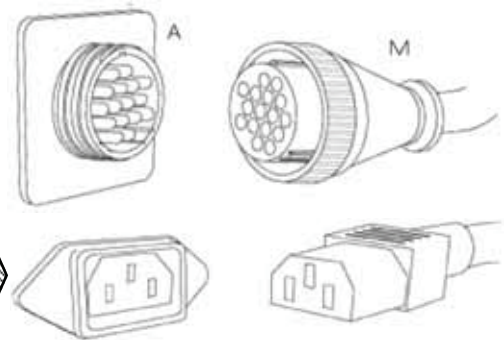
**TRENNEN (AUS) ODER VERBINDEN (EIN)**  
**SO VERBINDEN ODER TRENNEN SIE DIE ERDUNG**  
**DES GEHÄUSES VON DIGICODE S-192 MIT DER**  
**DIGITALEN SCHALTUNG**

**DIGITAL UNIT GROUNDING SWITCH** Type your text  
**DISCONNECT (OFF) OR CONNECT (ON)** Type your text  
**HOW TO CONNECT OR DISCONNECT GROUNDING**  
**OF THE CASE OF DIGICODE S-192 WITH THE**  
**DIGITAL CIRCUIT**

**AUSGANG-NETZVERSORGUNG - HOCHSPANNUNG.**  
**BITTE BERÜHREN SIE DEN STECKER NICHT!**  
**!!!! VORSICHT TÖDLICHE HOCHSPANNUNG!!!!**  
**BITTE STELLEN SIE ALLE ANSCHLÜSSE NUR BEI VOM NETZ**  
**GETRENNTEN NETZSTECKER DURCH!!!**



**OUTPUT MAINS SUPPLY - HIGH VOLTAGE.**  
**PLEASE DO NOT TOUCH THE PLUG!**  
**!!!! CAUTION DEADLY HIGH VOLTAGE!!!!**  
**PLEASE MAKE ALL CONNECTIONS ONLY WITH THE POWER PLUG**  
**DISCONNECTED FROM THE MAINS!!!**



**SO VERWENDEN SIE DIE ERDSCHALTER:**

**ES GIBT KEINE VORGEGEBENEN REGELN!**  
**SIE TRENNEN ODER VERBINDEN NUR DIE UNTERSTÜTZUNG,**  
**SO, DASS DAS EVENTUELL AUFTRETENDE GRUNDRAUSCHEN**  
**SO NIEDRIG WIE MÖGLICH IST!**

**HOW TO USE THE EARTH SWITCH:**  
**THERE ARE NO SET RULES!**  
**THEY ONLY DISCONNECT OR CONNECT THE SUPPORT,**  
**SO THAT ANY BASIC NOISE THAT MAY OCCUR IS AS**  
**LOW AS POSSIBLE!**

Type your text

	<b>⚠ GEFAHR</b>	
	Elektrischer Schlag kann zu lebensgefährlichen Verletzungen oder Tod führen. Vor Öffnen des Gerätes Netzstecker ziehen!	



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, die möglicherweise so groß ist, dass für Personen die Gefahr eines Stromschlags besteht!



Type your text

Type your text

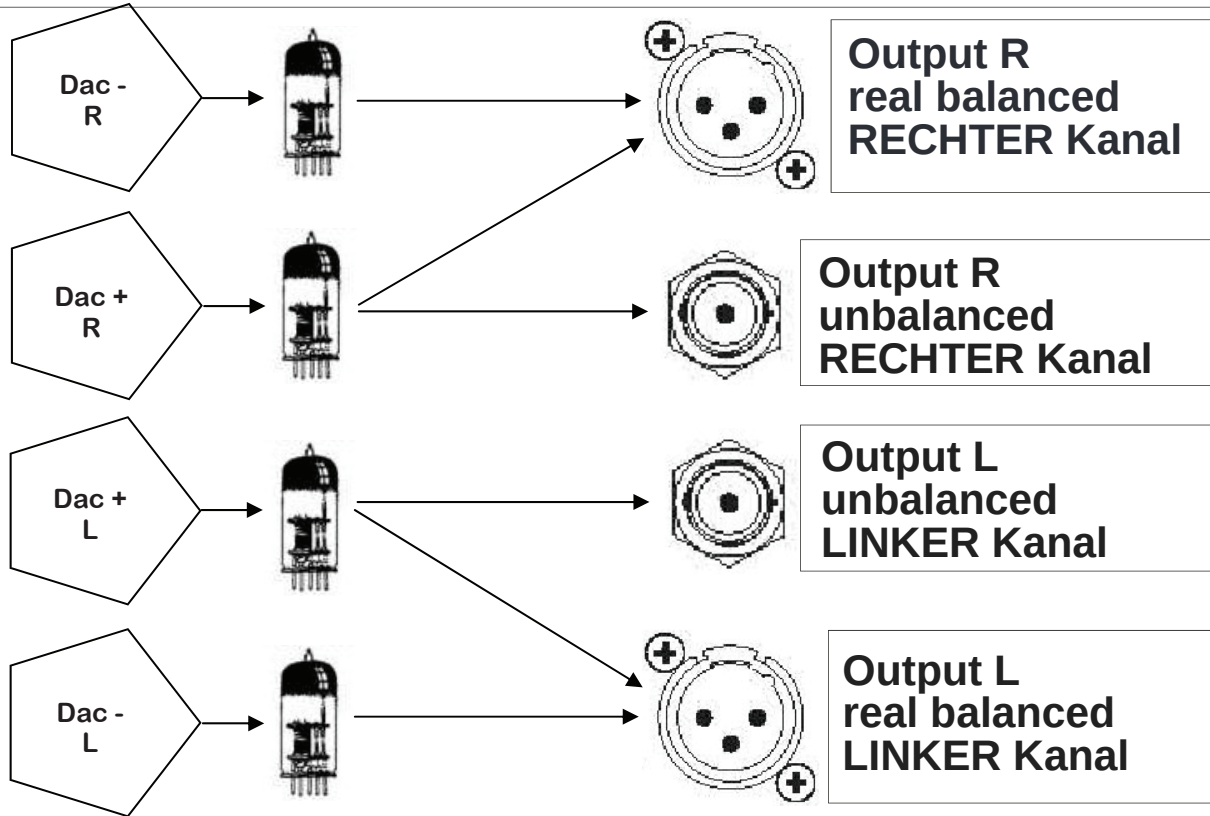


Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen (Wartungsanweisungen) in der dem Gerät beiliegenden Dokumentation aufmerksam machen.

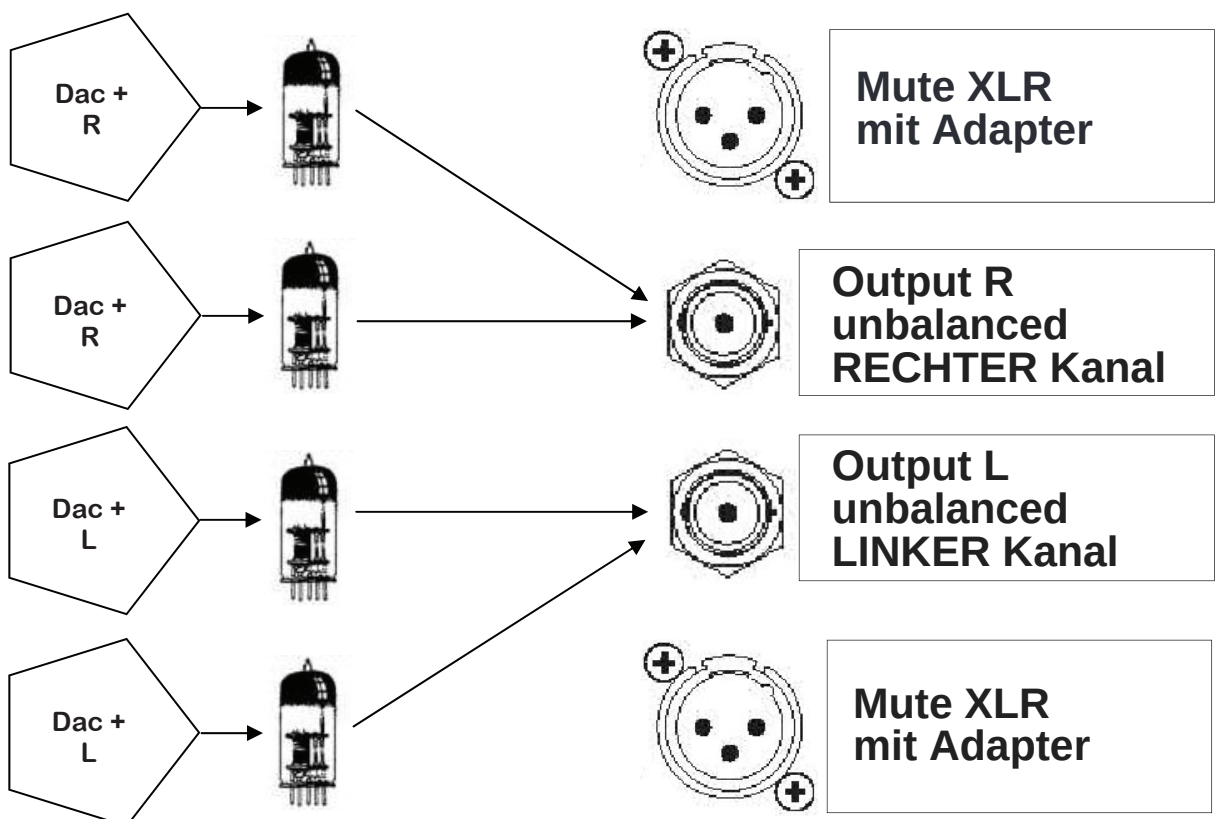
Type your text

# DIGICODE 704/2 & DIGICODE S-192 ( SETUP )

## Real Balanced set up



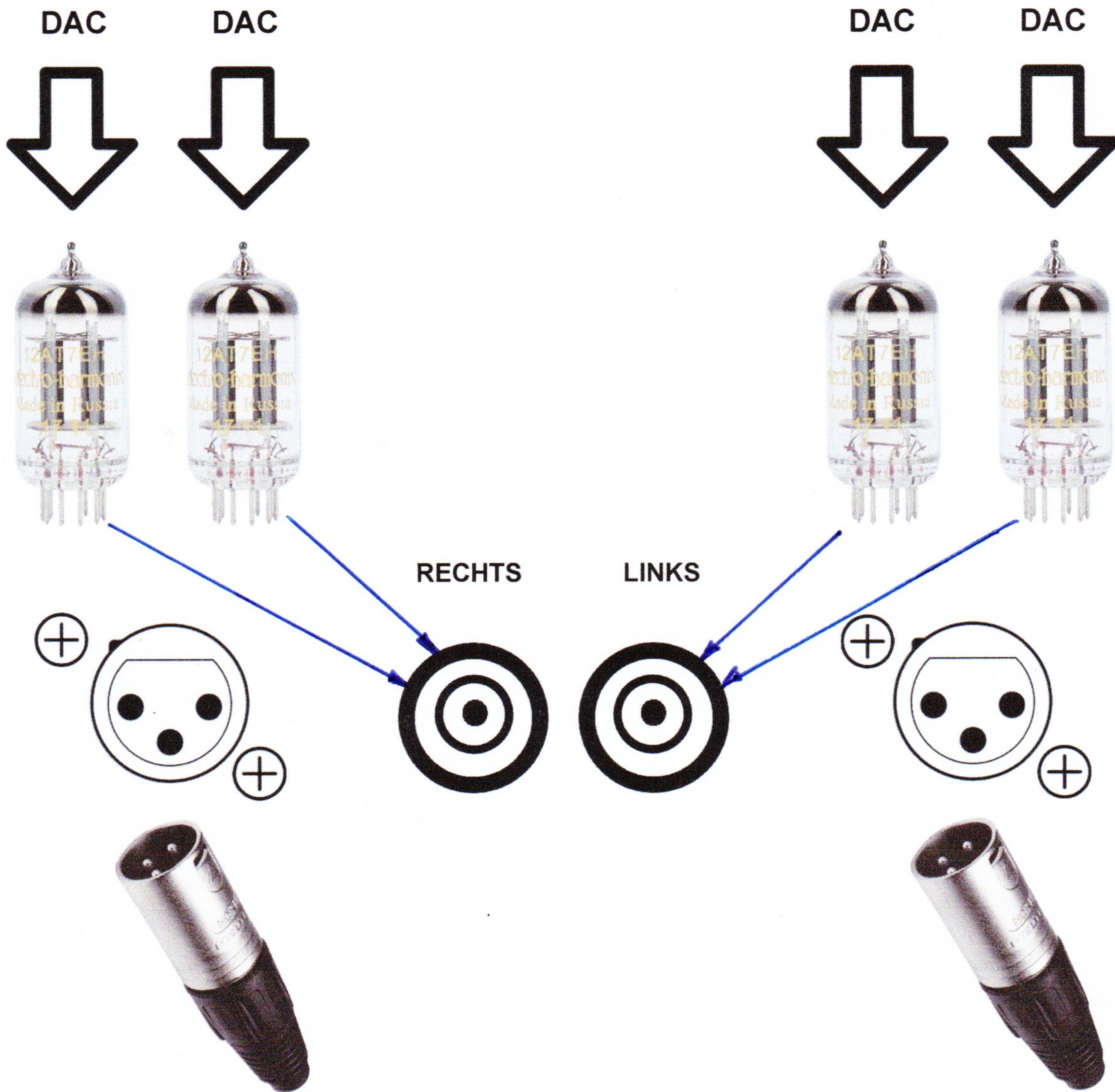
## Full Unbalanced set up by internal dip sw as full phase out







DIGICODE S-192 ( PARALLELER RÖHREN DIGITAL-ANALOG-KONVERTER )







# DATENBLATT

## Lector Tube D/A-Converter

### DIGICODE S-192

“Digital-Analog-Wandler in Reinform!”



Der neue digitale Röhren-D/A-Wandler Digicode S-192 basiert auf R2R, dem leistungsstarken DAC von BB PCM1704K (4 DAC), einem hochauflösenden DAC, dessen Ausgangsschaltungen auf Vakuumröhren basieren

- Röhrenbestückung mit ECC-81/12AT7
- Symmetrische analoge Ausgangsschaltung als echtes Design mit vier DACs und vier analogen Stufen
- Digitale Signale werden bis zu 192 kHz 24-Bit an allen Eingängen akzeptiert, auch am USB-Eingang
- Der Digicode S-192 ist außerdem mit einem Wordclock-Eingang und einem digitalen SPDIF-Ausgang für allgemeine Anwendungen ausgestattet. Wordclock ist ein Basistaktsignal in der digitalen Audiotechnik, welches notwendig ist, um die Übertragung von Audio-Datenströmen zwischen digitalen Audiogeräten zu ermöglichen. Mittels Wordclock wird die Verarbeitung der digitalen Daten aller beteiligten Geräte miteinander synchronisiert.
- Proprietäre digitale Eingangsschaltung für die SPDIF-Rekonstruktion, alle entwickelt im Audiolabor von Lector: SPDIF-Schaltungsrekonstruktion (S.C.R. von Lector Audio Tools, zum Patent angemeldet)
- Die Displayanzeige liefert korrekte Informationen über die tatsächliche Abtastfrequenz an den DAC-Eingang, die vierstellige Anzeige schneidet nicht alle Informationen ab
- USB voll kompatibel mit Windows XP/Vista/7/8 – MAC/OSX – LINUX
- USB-Unterstützung ASIO / WASAPI / KS-Protokoll



# DATENBLATT

## Digitale Eingänge:

- SPDIF IEC-958 als RCA-Anschluss bei einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- SPDIF IEC-958 als BNC-Anschluss mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- AES-EBU AES-3 als XLR-Anschluss bei Auflösung 192 Khz und 24 Bit
- Opto-Toslink-Digitaleingang mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit
- Asynchroner USB-PC/MAC-Eingang mit einer Auflösung von 192 kHz und 24 Bit, unterstützt stabiles KS/WASAPI/ASIO-Protokoll bei High-Speed-Kommunikation

(Für OSX-MAC ist kein Treiber erforderlich, es handelt sich um einen nativen USB V-2-Hochgeschwindigkeitseingang.) Alle Eingänge akzeptieren Frequenzen von 32 - 44,1 - 48 - 88,2 - 96 - 176,4 - 192 kHz

## Digitale Ausgabe-/Eingabedienste:

- Wordclock (W.C.)-Takteingang
- SPD/IF als BNC-Ausgang

## Analogausgang:

- Unsymmetrischer Ausgang als 2,5 Volt 250 Ohm
- Symmetrischer Ausgang als 2,5 Volt 250 Ohm

## Ausführungen:

- Eingangswahl durch sequentiellen Einzelschuss per Druckknopf, LED-Anzeige für ausgewählten Eingang
- LED-Anzeige für analoge und digitale Versorgung
- LED-Sperre für SPD/IF-/AES-EBU-Eingang
- Separates Netzteil Modell PSU-DGC
- Windows-Treiber für XP/Vista/Seven/Win8 mit 32 und 64 Bit, Lieferung per CD-ROM, Update-Service-Download per E-Mail-Kontaktanfrage für OSX-Apple Mac/LINUX-Computer ist kein Treiber erforderlich (die USB-Schnittstelle ist nativ)

## Geräte-Spezifikationen:

- Digital-Analog-Wandler mit USB-Eingang
- Ausgangsimpedanz: 250 Ohm
- Jitter-Schnittstelle: 20 ps
- Frequenzgang: 15–96 kHz +/- 1 dB bei hochauflösendem Eingang 192 kHz
- Digitale Eingangsimpedanz: 75 Ohm SPDIF / 110 Ohm AES-3
- Harmonische Verzerrung: THD < 0,1 %
- S/N-Verhältnis: 100 dB (A-gewichtet)
- Röhrenausgang 4 X ECC-81/12AT7
- AC-Hauptspannungen: 100/110/230/240 VAC – 50/60 Hz – 100 VA
- Abmessungen (B x H x T): 440 mm x 105 mm x 300 mm
- Gewicht (Netto – Brutto): 8 kg – 10 kg ( mit Verpackung )





# DATENBLATT

**Lector Supernetzteil**

**PSU-DC192 FÜR DIGICODE**

**" Die Energiefabrik! "**



Das völlig neue Super-Netzteil für den hervorragenden Digicode verleiht dem DAC eine neue kraftvolle Basskontrolle und eine großartige, fließende Klangqualität in allen Frequenzbereichen!

Das PSU-DC192 ist eine komplette und leistungsstarke Energieanlage: Es versorgt über einen IEC-Ausgangsstecker auch zusätzliche Audiokomponenten wie Vorverstärker und Leistungsverstärker mit sauberer Energie.

Ein massiver galvanischer Transformatortrenner für insgesamt 500 V/A versorgt alle Stromkreise mit der richtigen Energie für insgesamt vier Ringkerntransformatoren.

Fünf AC-Netzfilter mit Shunt/Parallel- und Serientechnik.

Ein spezieller Hochleistungs-Gleichstromfilter reduziert die restlichen Gleichstromanteile im Wechselstromnetz.

Dieser Gleichstromfilter kann mit dem Kippschalter in zwei Positionen gewählt werden: Hoch- und Tiefpassschritt.

Alle Funktionen sind über ein LED-Monitorfenster sichtbar und zeigen die Stabilität der Wechselstromnetzspannung sowie die wählbare Einschaltfunktion.

Ein echtes Referenz-Wechselstrom-Netzkabel liegt dem PSU-DC192 bei.



# DATENBLATT

## Optional erhältlich:

PSU AC-Netzkabel von CMI-Easy-Connect

PSU AC-Netzkabel von Portento Audio

Seitliche Seitenteile aus massivem Kirschbaum oder schwarzes Plexiglas

Kegelfüße aus Aluminium-Chrom

ISO-FOOTER: spezielle dynamische zweiachsige Isolator-Füße



**CMI Distribution chario Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180



**BITTE!** Tun Sie sich selbst einen Gefallen – verbinden oder trennen Sie niemals Komponenten in Ihrem Audiosystem bei eingeschalteter Wechselstromversorgung.

Um das Innenleben und das Gehäuse Ihren neuen **DIGICODE S-192** während des Transports vor übermäßigen Stößen zu schützen, wurden sie einer speziellen Transportfolie gesichert. Diese Folie wurde rund um das Gerät angebracht. Entfernen Sie unbedingt die Transportfolie, bevor Sie das Gerät einschalten.

1. Stellen Sie das Gerät vorsichtig auf die Gerätefüße und setzen sie es möglichst keinen Erschütterungen aus.
2. Bitte drehen Sie das Gerät gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie vorsichtig die Transportfolie.
3. Bewahren Sie die Folie, zusammen mit der Kartonage und ggf. zusammen mit dieser Anleitung, an einem sicheren Ort auf, da Sie ihn im Falle eines Garantiefalles, einer Reparatur oder eines Weitertransportes möglicherweise benötigen werden.
4. Wenn Sie Ihren **DIGICODE S-192** transportieren möchten, stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper auf/am Verstärker befinden, bevor Sie u.U. die Transportfolie wiederverwenden oder erneuern. Gehen Sie zum Ersetzen der Folie in umgekehrter Reihenfolge vor.

#### **Auswählen eines Ortes für die Installation**

Wie jedes Elektrogerät stellt auch Ihren **DIGICODE S-192** einige bescheidene Betriebsanforderungen.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, an dem es direkter Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit, Vibrationen oder Staub ausgesetzt ist. Stellen Sie außerdem sicher, dass eine ausreichende Belüftung vorhanden ist, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und dass die Umgebungstemperatur im Bereich von 10–32 °C (50–90 °F) liegt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Zuverlässigkeit dieses Geräts beeinträchtigen.

Ihr **DIGICODE S-192** muss möglichst weit entfernt von magnetischen Feldern (z. B. durch große Leistungstransformatoren des Hauptverstärkers oder Leistungstransformatoren anderer Verstärker) installiert werden, die nicht ausreichend abgeschirmt sind), um das hervorragende Signal-Rausch-Verhältnis aufrechtzuerhalten!

#### **Elektrische Anforderungen**

Ihr **DIGICODE S-192** wurde für die Stromversorgung mit der örtlichen Wechselspannung entwickelt. Überprüfen Sie die Einstellung Ihres Geräts anhand der hinteren Spannungsplatte. Versuchen Sie niemals, das Gerät an eine Steckdose mit höherer Spannung anzuschließen, da dies eine ernsthafte Brandgefahr darstellt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder an den zuständigen Vertriebspartner.

#### **Anschließen des Netzkabels**

Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Netzkabel um. Bevor Sie Ihr **DIGICODE S-192** bewegen oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel bitte vorsichtig ab, indem Sie am Stecker und nicht am Kabel ziehen. Stellen Sie außerdem keine Möbel oder andere schwere Gegenstände auf das Kabel. Bei unsachgemäßer Verwendung des Netzkabels kann es zu einem Kurzschluss und/oder zu einem Brand kommen. Um eine Verschlechterung des Klangs zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht um die Patchkabel anderer Komponenten gewickelt oder mit diesen verflochten ist.

#### **Öffnen Sie das Gehäuse bitte nicht**

Im Gehäuse Ihres **DIGICODE S-192** befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Teile. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder die internen Komponenten zu manipulieren. Das unsachgemäße Öffnen des Gehäuses stellt nicht nur eine potenzielle Brand- und Stromschlaggefahr dar, sondern führt auch zum Erlöschen Ihrer Garantie.



## Feuchtigkeit und Fremdkörper

Wenn versehentlich Wasser oder ein Fremdkörper (insbesondere Metall) in Ihr Gerät eingedrungen ist, ziehen Sie bitte sofort das Netzkabel ab und wenden Sie sich an einen autorisierten Lector-Servicetechniker oder an den zuständigen Vertriebspartner. Die Verwendung dieses Produkts unter diesen Bedingungen stellt eine mögliche Brand- und/oder Stromschlaggefahr dar.

Lector-Geräte, die durch die **CMI-DISTRIBUTION EUROPE** vertrieben werden, sind alle nach DGUV ( Deutsche Gesetzliche Unfall Versicherung ), Vorschrift 3 überprüft und gesiegelt.

## Warum ist eine DGUV V3 Prüfung

Die zum 01.04.1979 eingeführte DGUV Vorschrift 3, damals noch unter dem Namen BGV A3, verpflichtet jeden Unternehmer, elektrische Betriebsmittel in seinem Unternehmen auf ihre Funktionstüchtigkeit prüfen zu lassen. Üblicherweise wird der E-Check nach DGUV V3, ehemals BGV A3 Messung, vor der ersten Inbetriebnahme der Apparatur sowie in regelmäßigen Abständen erneut, wie z.B. bei Bürogeräten, Beleuchtungskörpern, Netzkabeln oder Geräten der Unterhaltungselektronik, welche in öffentlichen Einrichtungen oder öffentlich zugänglichen Präsentations- oder Messräumen beispielsweise alle zwei Jahre durchgeführt.

Im Rahmen der Elektroprüfung wird kontrolliert, ob sich die Betriebsmittel im ordnungsgemäßen Zustand befinden und gefahrlos verwendet werden können. Das Ergebnis der Elektroprüfung wird vermerkt und das Gerät mit einem Prüfsiegel gekennzeichnet.

## Reinigen Ihres DIGICODE S-192

Wenn Ihr **DIGICODE S-192** verschmutzt ist, wischen Sie ihn vorsichtig mit einem weichen Tuch ab, entweder trocken oder leicht mit mildem Seifenwasser angefeuchtet. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel jeglicher Art.

## EINSPIELZEIT ( WARM UP )

Sie werden feststellen, dass der Klang Ihres neuen **DIGICODE S-192** nach längerem Einschalten merklich „wärmer“ wird. Normalerweise empfehlen wir eine „Einspielzeit“ von mindestens 24 Betriebs-Stunden, bevor Sie von Ihrem **DIGICODE S-192** die beste Klangwiedergabequalität erwarten können. Vielen Dank für Ihre Geduld, es wird sich lohnen!

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB ( OPERATING PRECAUTIONS )

Im Folgenden finden Sie eine Reihe von Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb Ihres **DIGICODE S-192**, die zum besseren Verständnis und zu einer sachgemäßen Verwendung des Gerätes dienen sollen:

Ihr **DIGICODE S-192** ist ein Röhren-Digital-Analog-Konverter mit hoher technischer und akustischer Leistung: Er kann mit allen anderen HI-FI-Komponenten verwendet werden, aber um seine Möglichkeiten voll auszuschöpfen, wird empfohlen, ihn ausschließlich in Verbindung mit Geräten von sehr guter Qualität zu verwenden.

Eine ideale Ergänzung zu Ihrem **DIGICODE S-192** sind: **Lector Z-100 / VM-200 STEREO / VM-200 2 X MONO** als Verstärkersysteme und **Lector CDP-707 mit PSU3T / CDP-603** als CD-Player mit besonders neutralem Klang zu empfehlen.

Das Gerät verlässt das Werk nach einer gründlichen Instrumenten- und Funktionsprüfung. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler. Bevor Sie sich an Ihren Händler wenden, stellen Sie aber bitte sicher, dass der Schaden tatsächlich auf Ihren **DIGICODE S-192** zurückzuführen ist:



## **UNTER UMSTÄNDEN AUFTRETENDE „FEHLER“ UND IHRE WAHRSCHEINLICHEN URSACHEN**

Obwohl bei der Herstellung dieses handgefertigten Hybrid-Verstärkers größte Sorgfalt angewendet wurde, besteht die Möglichkeit, dass doch ein Fehler auftritt oder der Verstärker aus irgendeinem Grund nicht zu Ihrer vollsten Zufriedenheit funktioniert.

Um unnötige Anrufe bei Ihrem Händler oder unserer Serviceorganisation zu ersparen, haben wir eine Liste möglicher Störungen und deren Ursachen zusammengestellt. Einige dieser Ursachen, beispielsweise solche, die nur mit dem Netzanschluss zusammenhängen, auch nur zu erwähnen, mag vielleicht etwas übertrieben erscheinen. Unsere Erfahrung zeigt jedoch, dass sie als Problemquellen leicht übersehen werden können.

Sollten Sie das Problem mithilfe dieser Liste nicht lösen können, suchen Sie bitte nicht weiter nach der „Fehlerquelle“, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung ( Netzstecker ziehen ) und wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail ( **die Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung** )

**Unter keinen Umständen sollten Sie Ihren DIGICODE S-192 selbst öffnen, dadurch erlöschen alle Rechte aus dem Garantie- & Gewährleistungsanspruch!**

- Überprüfen Sie bitte die Korrektheit und Güte der Anschlüsse und die Position der Bedienelemente
- Überprüfen Sie bitte die Verbindungsleitungen auf eventuelle Kurzschlüsse
- Stellen Sie bitte sicher, dass Verbindungskabel und Stecker einwandfrei funktionieren
- Überprüfen Sie bitte die Sicherung auf der Rückseite
- Die in Ihrem **DIGICODE-S-192** eingesetzte Sicherung hat folgende Werte: **1A/240V (TRÄGE)**

## **VERPACKUNGSMATERIAL**

Wir empfehlen Ihnen, das gesamte Verpackungsmaterial und die Versandkartons für Ihren **DIGICODE-S-192** aufzubewahren. Das Verpackungsmaterial ist für Ihr **DIGICODE-S-192** maßgeschneidert, um Transportschäden zu vermeiden. Lector übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die an einem **DIGICODE-S-192** entstehen, welches in einem anderen Verpackungsmaterial als der Lector-Originalverpackung an den Lector-Service versendet wird.

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

Unter keinen Umständen übernimmt Lector die Haftung oder Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die durch die Verwendung oder den Betrieb dieses Geräts entstehen, oder für Schäden an anderen damit verbundenen Geräten.

**Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!**



## INFORMATIONEN ZUR CE - LVD ZERTIFIZIERUNG

Dieses Produkt entspricht den CE/LVD-Normen und Regeln wie folgt:

- \* 89/336/CEE vom 3. Mai 1989 und ergänzende Modifikationen
- \* Richtlinie 92/31/CEE vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/EWG vom 22. Juli 1993
- \* 73/23/CEE vom 19. Februar 1973 und ergänzende Änderung Richtlinie 93/68/CEE vom 22. Juli 1993

Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es die harmonisierten normativen Vorschriften und Regeln einhält:

### **EN-55013**

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55013:2013, welche die Internationale Norm CISPR 13:2009 mit gemeinsamen europäischen Abänderungen übernimmt. Die Norm legt Messverfahren für die hochfrequente Störaussendung von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräte der Unterhaltungselektronik und die dazugehörigen Grenzwerte zur Begrenzung der von solchen Geräten ausgehenden Störgrößen fest. Hierzu werden Festlegungen für die Störspannung auf der Netzleitung, der Störspannung am Antennenanschluss, der Störfeldstärke und der Störleistung gegeben. Ferner werden Grenzwerte und Messverfahren für die Nutz- und Störspannung an den HF-Ausgängen von Geräten mit eingebautem oder addierbarem HF-Video-Modulator (z. B. Videorecorder und Decoder) festgelegt. Die für den Betrieb des Prüflings während der Prüfung zu verwendenden Prüfsignale werden ebenfalls spezifiziert. Rundfunkempfänger für digitale Signale werden speziell durch den normativen Anhang A und den informativen Anhang B erfasst. Ferner werden Festlegungen zur statistischen Übereinstimmung der Messung an serienfertigen Geräten mit den Anforderungen und zur Darstellung der Messergebnisse gegeben.

### **EN-55020**

Diese Norm enthält die deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 55020:2007 und ist identisch mit der Internationalen Norm CISPR 20:2006. Sie legt Grenzwerte und Prüfverfahren für die Störfestigkeit von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern und verwandten Geräten der Unterhaltungselektronik fest. Gegenüber der bestehenden Ausgabe der Norm wurden die normativen Verweisungen aktualisiert, Festlegungen für digitale Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit Antennenanschluss sowie für die Störfestigkeit gegenüber angelegten HF-Spannungen an Netz- sowie an Lautsprecher- und Kopfhöreranschlüssen für Geräte mit Gleichstrom-Netzeingang ergänzt. Außerdem wurde das Verfahren zur Messung der Schirmdämpfung geändert. Für die Norm ist das UK 767.15 "EMV von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" der DKE zuständig.

### **EN-60555-2**

VDE 0838-3/A1:1993-04

Rückwirkungen in Stromversorgungsnetzen, die durch Haushaltgeräte und durch ähnliche elektrische Einrichtungen verursacht werden; Teil 3: Spannungsschwankungen (IEC 60555-3:1982/A1:1990 + Corrigendum:1990) Deutsche Fassung EN 60555-3:1987/A1:1991

### **EN-60950**

DIN EN 60920:1993-04

VDE 0712-10:1993-04

Vorschaltgeräte für röhrenförmige Leuchtstofflampen - Allgemeine und Sicherheits-Anforderungen (IEC 60920:1990); Deutsche Fassung EN 60920:1991



Die Konformität der Lector-Produkte wird durch das, 1996 eingeführte CE-Symbol bestätigt.

Wir möchten darauf hinweisen, dass wir von Dritten vorgenommene Änderungen an unserem ursprünglichen Design/Projekt nicht respektieren! Durch diese eigenmächtigen Änderungen an Teilen/Komponenten erlischt die CE-Kennzeichnung und die Verantwortung des Unternehmens Lector und des Vertriebes und Erstinverkehrsbringers CMI-DISTRIBUTION EUROPE

Schließen Sie das Produkt ausschließlich wie auf dem Sicherheitsetikett empfohlen an den Netzanschluss an! Vermeiden Sie unsachgemäße Installation und Verwendung der Produkte oder die Missachtung des Hinweises zur Nutzungsbeschränkung in dieser Bedienungsanleitung!

Vermeiden Sie unsachgemäße Modifikationen durch Dritte und den Einsatz von Ersatzteilen, die keine durch Lector autorisierten Originalkomponenten sind und nicht von unserem technischen Service empfohlen oder freigegeben wurden!

**DIESER HINWEIS IST WICHTIGER BESTANDTEIL DER BEDIENUNGSANLEITUNG**

## **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE-2000**

Name und Adresse des autorisierten Herstellers:

**Docet-Lector**  
Via Verdi 35  
I-27010 Albuzzano (Pavia) Lombardei Italien

erklärt, dass das Produkt:

**Digicode S-192 Digital-Analog-Wandler mit Netzteil PSU-3T/PSU-DC192  
für den HiFi-Hausgebrauch**

den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC - 93/68/EEC entspricht.

Die Produkte entsprechen den folgenden Standards:

EN-60950:1992/A1:1993  
EMV-Richtlinie 89/336/ECC  
EN-55013/EN-55020  
EN-55014/EN-55022

Das Produkt ist mit dem CE-Symbol gekennzeichnet.

Unterschrift:

Dr. Claudio A. Romagnoli

*Claudio A. Romagnoli*

Docet-Lector  
( Claudio A. Romagnoli )  
Ingenieur





## **EMPFEHLUNG, WIE SIE IHR HIFI-SYSTEM AM BESTEN NUTZEN!**

### **So schalten Sie die HiFi-Anlage sicher EIN oder AUS**

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich der MUTE-Schalter in der ON-Position (ON) befindet.
- ◆ EINSCHALTEN - Zuerst wird der CD-Player eingeschaltet, danach folgt der Verstärker
- ◆ AUSSCHALTEN – Zuerst wird der Verstärker ausgeschaltet, danach folgt der CD-Player

Lesen Sie die Bedienungsanleitung mindestens einmal aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und eine Fehlbedienung auszuschließen:

1. Setzen Sie einen Verstärker niemals direktem Sonnenlicht aus. Halten Sie ihn von allen Wärmequellen und Wärmeerzeugern fern!
2. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel der Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind, sowohl an den Ausgangs- als auch an den Eingangsklemmen!
3. Bevor Sie den Verstärker einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen – Stecker, Buchsen, Kabel usw. – für jede HiFi-Komponente ordnungsgemäß angeschlossen sind, die verwendet werden soll!
4. Es wird dringend empfohlen, den Verstärker von der Netzspannung zu trennen, bevor Verbindungen zwischen dem Verstärker und den Komponenten geändert werden!
5. Wenn aus den Lautsprechern kein Ton kommt oder der Ton verzerrt ist, drehen Sie den Lautstärkeregel auf „Null“ herunter und trennen Sie den Verstärker von der Netzspannung. Verfolgen Sie dann die Ursache des Problems mit Hilfe der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
6. Schließen Sie niemals zwei oder mehr Lautsprecher an einen Anschluss an. Andernfalls kann es zu schweren Schäden kommen!
7. Bitte befolgen Sie für einen korrekten Betrieb die Hinweise in unserer Bedienungsanleitung.

### **BITTE BEACHTEN SIE !**

Vor dem Betrieb zu beachtende Vorsichtsmaßnahmen.

Da dieses Gerät aufgrund seiner hohen Leistung eine beträchtliche Wärmemenge erzeugt, achten Sie bitte darauf, dass Sie folgende Hinweise aufmerksam beachten!

- Bitte vermeiden Sie es, andere HiFi-Komponenten direkt auf dem HiFi-Gerät zu platzieren!
- Bitte seien Sie vorsichtig und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen auf der Ober- und Unterseite des HiFi-Gerätes!
- Bitte seien Sie besonders vorsichtig, wenn das HiFi-Gerät in ein HiFi-Rack oder in einen Schrank integriert/eingebaut wird!
- Bitte setzen Sie das HiFi-Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und verwenden sie es unter keinen Umständen an einem feuchten Standort!





## KUNDENINFORMATION ÜBER DOCET-LECTOR-PRODUKTE

Bedienungsanleitung publiziert von:

**Docet – Lector**

Claudio A. Romagnoli  
Via Cairoli 111  
I-27010 Albuzzano (Pavia ) Lombardei Italien  
Copyright © 1996, von Docet Lector®

**CMI-DISTRIBUTION EUROPE**

Christoph Mertens  
Am Berg 13  
D-53913 Swisttal-Straßfeld ( Nordrhein Westfalen ) Deutschland  
Copyright © 2023, von **CMI-DISTRIBUTION EUROPE®**

Alle Rechte vorbehalten!

Docet ist eine Marke von Docet-Lector  
Lector ist eine Marke von Docet-Lector

Bitte beachten Sie:

Docet-Lector behält sich das Recht vor, das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene HiFi-Gerät jederzeit bautechnisch und elektronisch ohne Information zu optimieren!

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Bitte notieren Sie sich die Seriennummer des Gerätes, die auf der Rückseite des Gehäuses angebracht ist, damit Sie später ggf. darauf zurückgreifen können.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße und effektive Verwendung dieses Docet-Lector-Produktes unbedingt erforderlich sind!

Wir möchten Sie höflich bitten, die Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen und sie als Informationsquelle griffbereit aufzubewahren!

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, Ihre Aufmerksamkeit und dafür, dass Sie sich für ein Lector-Produkt, handgefertigt in Italien, entschieden haben!

*Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens*

Claudio A. Romagnoli & Christoph J. Mertens



## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE KORREKTE RECYCLING & BEHANDLUNGSVERFAHREN DIESES GERÄTES



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Geräteetikett oder der Geräteverpackung weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Hausaltabfall entsorgt werden darf, sondern separat gesammelt werden muss.

Der Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten muss getrennt behandelt werden, um sicherzustellen, dass in den Geräten enthaltene gefährliche Materialien nicht vergraben werden und dadurch potenzielle zukünftige Probleme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit entstehen. Darüber hinaus wird es möglich sein, den Großteil der Abfälle von Elektro- und Elektronikgeräten wiederzuverwenden und zu recyceln, was dazu beiträgt, die zu entsorgenden Abfallmengen und die Erschöpfung der natürlichen Ressourcen zu verringern.

Als Benutzer dieses Geräts sind Sie dafür verantwortlich, diesen Elektroschrott an eine von Ihrer Gemeinde eingerichtete, autorisierte Sammelstelle zurückzugeben. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder bei anderen zuständigen Stellen vor Ort.

Wenn Sie das alte Gerät durch ein neues gleichwertiges Produkt ersetzt wird, muss der Händler das alte Gerät eins zu eins und kostenlos zurücknehmen, sofern es sich um ein gleichwertiges Gerät handelt und die gleichen Funktionen wie das von ihm gelieferte Produkt erfüllt.

Ihre Rolle bei der getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Altgeräte ist von wesentlicher Bedeutung, um sicherzustellen, dass die Ziele des Umweltschutzes und der menschlichen Gesundheit im Zusammenhang mit verantwortungsvollen Behandlungs- und Recyclingaktivitäten erreicht werden.

PS: Die oben genannten Informationen werden hier in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG gemeldet, die ein separates Sammelsystem und spezifische Behandlungs- und Entsorgungsverfahren für den Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) vorschreibt.



**CM** DISTRIBUTION EUROPE

**Lector-Vertrieb ( Deutschland – Niederlande - Luxemburg - Österreich - Schweiz )**

Am Berg 13 – D-53913 Swisttal

Telefon: +49-(0)2251-970043 – Telefax: +49-(0)2251-970044

E-Mail: [office@cmi-distribution.de](mailto:office@cmi-distribution.de) - Internet: [www.cmi-distribution.de](http://www.cmi-distribution.de) - Internet: [www.lector-strumenti.de](http://www.lector-strumenti.de)

USt-Id-Nr.: DE 236 721 750 - WEEE-Reg.-Nr. DE 320 204 51 – EORI-Reg.-Nr. : DE 559 408 245 759 884

LUCID-Reg.-Nr. DE 528 894 454 745 6



**LECTOR STRUMENTI AUDIO**

Via Verdi 35 – I-27010 Albuzzano ( PV )

Phone: +39-0382-484165 – Fax: +39-0382-481021

E-Mail: [info@lector-audio.it](mailto:info@lector-audio.it) – Web: [www.lector-audio.it](http://www.lector-audio.it)

IVA: IT02134720180